MUSIC & LETTERS

Edited by J. A. WESTRUP

Vol. XLIV, 1963

OXFORD UNIVERSITY PRESS

OXFORD UNIVERSITY PRESS
Music Department
44 Conduit Street
London, W.1

© *Oxford University Press, 1963*

CONTENTS, Vol. XLIV

January

		PAGE
Editorial		1
Printed Sources of William Byrd's 'Psalmes, Sonets and Songs'	H. K. Andrews	5
Adalbert Gyrowetz	Erwin Doernberg	21
A Résumé of Harmonic Dualism	Dale Jorgenson	31
The Handel Portrait at St. Giles	Betty Matthews	43
The Clavichord Speaks	Philip Hobsbaum	46

April

The First Setting of Congreve's 'Semele'	Stoddard Lincoln	103
The 'Sterndale Bennett' Manuscript Score of 'Messiah'	Watkins Shaw	118
Recent Discoveries concerning the Biography of Thomas Weelkes	Walter S. Collins	123
'Wozzeck'—a Summing-up	John W. Klein	132
J. S. Bach and English Organ Music	Peter F. Williams	140

July

Editorial		211
Outlines of a New Picture of Bach	Friedrich Blume	214
The History of 'Berthe'—A Comedy of Errors	Charles Michael Carroll	228
The Date and Provenance of the Forrest-Heyther Collection of Tudor Masses	John D. Bergsagel	240
Berlioz, The Princess and 'Les Troyens'	Gottfried S. Fraenkel	249
The Origins of Don Juan	Ann Livermore	257
Purcell and Blow's 'Venus and Adonis'	Anthony Lewis	266

October

Editorial		319
John Bull's Dutch Carol	Frits Noske	326
Music and Motive in 'Peter Grimes'	J. W. Garbutt	334
The Interpretation of Plainchant	Egon Wellesz	343
Pietro Mascagni and Giovanni Verga	John W. Klein	350
Peter Warlock's Vocal Chamber Music	I. A. Copley	358
The Libretto of Handel's 'Teseo'	David Kimbell	371

January—October

Reviews of Books (for index see pp. iv-vi)	48, 152, 270, 380
Reviews of Music (for index see pp. vi-viii)	83, 188, 295, 408
Gramophone Review	416
Correspondence	98, 204, 314, 417

REVIEWS OF BOOKS

(Reviewers' names in brackets)

Algatzy, Anton (see Schneider, Otto)

Anon., 'The Williams Brothers' (Clapham) 400

'Anuario Musical', Vol. XVI (1961) (Peacock) 294

Arnold, Denis, 'Monteverdi' (Redlich) 176

Bachrach, A. G. H., 'Sir Constantine Huygens and Britain 1596-1687'. Vol. I: '1596-1619' (Dart) 82

Bacon, Ernst, 'Notes on the Piano' (Ferguson) 398

Barraqué, Jean, 'Debussy' (Lockspeiser) 186

Barruzzi, Arnaldo, 'La Casa Nuziale' (Rosenthal) 181

Bauer, Wilhelm A., & Deutsch, Otto Erich (ed.), 'Mozart. Briefe und Aufzeichnungen'. Bd. 1: '1755-1776' (Sternfeld) 75

Beranek, Leo L., 'Music, Acoustics and Architecture' (Lowery) 178

Berger, Arthur (ed.), 'Perspectives of New Music', Vol. I, No. 1 (Neighbour) 385

Boult, Adrian C., 'Thoughts on Conducting' (Westrup) ... 282

Bridgman, Nanie, & Lesure, François (ed.), 'Collection musicale André Meyer' (Westrup) 73

Brook, Barry S., 'La Symphonie française dans la seconde moitié du XVIIIe siècle' (Sternfeld) 388

Brown, Howard Mayer, 'Music in the French Secular Theater' 1400-1550 (Tilmouth) 402

Clutton, Cecil, & Niland, Austin, 'The British Organ' (Sumner) 391

Costère, Edmond, 'Mort ou transfigurations de l'harmonie' (Westrup) 380

Czerny, Carl, 'Über den richtigen Vortrag der sämtlichen Beethoven'schen Klavierwerke' (Ferguson) 403

Damerini, Adelmo, & Roncaglia, Gino (ed.), 'Musiche italiane rare e vive da Giovanni Gabrieli a Giuseppe Verdi' (Evans) 284

'Volti musicali di Falstaff' (Klein) 155

De Froidcourt, Georges (ed.), 'La Correspondance générale de Grétry' (Suckling) 81

Del Mar, Norman, 'Richard Strauss. A Critical Commentary on his Life and Works', Vol. I (Westrup) 158

Deutsch, Otto Erich (see Bauer, Wilhelm A.) ... ...

Dickinson, A. E. F., 'Vaughan Williams' (Rubbra) 283

Dies, A. C. (see Griesinger, G. A.)

Dietschy, Marcel, 'La Passion de Claude Debussy' (Lockspeiser) 396

Donington, Robert, 'The Interpretation of Early Music' (Westrup) 381

Dunwell, Wilfrid, 'Music and the European Mind' (Hutchings) 68

Eösze, László, 'Zoltán Kodály: his Life and Work' (Weissmann) 274

Fellerer, Karl Gustav, 'The History of Catholic Church Music' (Robertson) 287

Füssl, Karlheinz (see Singer, Herta)

Gamberini, Leopoldo, 'La parola e la musica nell'antichità'. Historiae Musicae Cultores, Vol. XV (Wellesz) 172

Gammond, Peter, & James, Burnett, 'Music on Record: a Critical Guide' (Chislett) ... 65

Griesinger, G. A., & Dies, A. C., 'Joseph Haydn: Eighteenth-Century Gentleman and Genius' (Westrup) 272

Hedley, Arthur (ed.), 'Selected Correspondence of Fryderyk Chopin' (Brown) 152

Horányi, Mátyás, 'The Magnificence of Eszterháza' (Hughes) 170

'International Musicological Society: Report of the Eighth Congress, New York 1961', Vols. I & II (Sternfeld) ... 278

Jacob, Gordon, 'The Elements of Orchestration' (Westrup) ... 281

Jacob, Heinrich Eduard, 'Felix Mendelssohn and his Times' (Westrup) 270

James, Burnett (see Gammond, Peter)

Kerman, Joseph, 'The Elizabethan Madrigal: a Comparative Study'. American Musicological Society: Studies

and Documents, No. 4 (Westrup) 173
Klenz, William, 'Giovanni Maria Bononcini of Modena' (Hutchings) 399
Kolneder, Walter, 'Die Solokonzertform bei Vivaldi'. Sammlung musikwissenschaftlicher Abhandlungen, Bd. 42 (Hutchings) 163
Langwill, Lyndesay G., 'An Index of Musical Wind-Instrument Makers' (Halfpenny) 180
Lesure, François (ed.), 'Claude Debussy 1862-1962'. Numéro spécial de 'La Revue de Musicologie' (Lockspeiser) ... 186
(see also Bridgman, Nanie)
Litante, Judith, 'A Natural Approach to Singing' (Franklin) 62
Lockspeiser, Edward, 'Debussy: his Life and Mind', Vol. I (Myers) 48
Love, Frederick R., 'Young Nietzsche and the Wagnerian Experience'. University of North Carolina Studies in the Germanic Languages and Literatures, No. 39 (Hollinrake) 390
McGrath, Earl J. (see Wager, Willis J.)
Mahling, Christoph-Hellmut, 'Studien zur Geschichte des Opernchors' (Redlich) ... 293
Meyer-Baer, Kathi, 'Liturgical Music Incunabula' (Harrison) 397
Mitchell, Donald, 'The Language of Modern Music' (Neighbour) 184
'Musik des Ostens'. Sammelbände für historische und vergleichende Forschung, I (Redlich) 292
Needham, Joseph, 'Science and Civilisation in China', Vol. 4: 'Physics and Physical Technology', part 1: 'Physics' (Picken) 57
Niland, Austin (see Clutton, Cecil)
Persichetti, Vincent, 'Twentieth Century Harmony: Creative Aspects and Practice' (Evans) 77
Petit, Pierre, 'Verdi' (Klein) ... 74
'Proceedings of the Royal Musical Association', 88th Session, 1961-62 (Tilmouth) 277
Ratner, Leonard G., 'Harmony, Structure and Style' (Keys) ... 175
'Recherches sur la Musique française classique', II (1961-1962) (Dart) 291
Respighi, Elsa, 'Ottorino Respighi' (Carner) 51
Riefling, Reimar, 'Piano Pedalling' (Ferguson) 168
Riemann, Hugo, 'History of Music Theory', books I and II: 'Polyphonic Theory from the Ninth to the Sixteenth Century' (Harrison) 394
Robbins Landon, H. C. (see Singer, Herta)
Robertson, Alec, & Stevens, Denis (ed.), 'A History of Music', Vol. I: 'Ancient Forms to Polyphony' (Dart) 55
Roncaglia, Gion (see Damerini, Adelmo)
Rose, Arnold, 'The Singer and the Voice: Vocal Technique for Singers' (Macbeth) ... 401
Rufer, Josef, 'The Works of Arnold Schoenberg: a Catalogue of his Compositions, Writings and Paintings' (Wellesz) 164
Sams, Eric, 'The Songs of Hugo Wolf' (Abraham) 54
Sargent, Sir Malcolm, & Cooper, Martin (ed.), 'The Outline of Music' (Tilmouth) 183
Schafer, Murray, 'British Composers in Interview' (Westrup) 319
Schilling, Hans Ludwig, 'Paul Hindemith's "Cardillac". Beiträge zu einem Vergleich der beiden Opernfassungen - Stilkriterien im Schaffen Hindemiths'. Literar-historisch-musikwissenschaftliche Abhandlungen, Bd. XVII (Drew) ... 288
Schneider, Otto, & Algatzy, Anton (ed.), 'Mozart-Handbuch' (Oldman) 279
Silbermann, Alphons, 'The Sociology of Music' (Lowery) 393
Singer, Herta, Füssl, Karlheinz, & Robbins Landon, H. C. (ed.), 'The Haydn Yearbook', Vol. I (1962) (Westrup) ... 79
Stevens, Denis (see Robertson, Alec)
Stevenson, Robert, 'Spanish Cathedral Music in the Golden Age' (Peacock) 66
Tartini, Giuseppe, 'Traité des Agréments de la Musique' (Donington) 166
Toye, Francis, 'Verdi, his Life and Works' (Hussey) 160
Van der Meer, J. H., 'Johann Josef Fux als Opernkomponist'. Utrechtsche Bijdragen tot de Muziekwetenschap, Vol. II (Wellesz) 52
Van Thal, Herbert (ed.), 'Testament of Music: Essays and

Papers by Ernest Newman' (Westrup) 1
Wager, Willis J., & McGrath, Earl J., 'Liberal Education and Music' (Harrison) 405
Walker, Alan, 'A Study in Musical Analysis' (Woodham) 71
Walker, Frank, 'The Man Verdi' (Hussey) 160
Wellesz, Egon, 'A History of Byzantine Music and Hymnography', second ed. (Stefanović) 169

REVIEWS OF MUSIC

(*Reviewers' names in brackets*)

COLLECTED EDITIONS

Anon., 'Johannespassion' (Dalton) 297
East, Michael, 'Fourth Set of Books (1618)'. The English Madrigalists, Vol. 31b (Westrup) 83
'Early Tudor Masses I'. Early English Church Music, Vol. I (le Huray) 295
Gesualdo di Venosa, 'Sämtliche Werke', Bd. VIII: 'Sacrae Cantiones' (Westrup) 298
Gibbons, Orlando, 'Keyboard Music'. Musica Britannica, Vol. XX (Dalton) 297
Johnson, Robert, 'Ayres, Songs and Dialogues'. The English Lute-Songs, 2nd. ser., No. 17 (Sternfeld) 188
'Music at the Court of Henry VIII'. Musica Britannica, Vol. XVIII (Sternfeld) 189

ANTHOLOGIES

'Hebrew Music' (Wellesz) ... 84
'The Italian Trio Sonata' (Westrup) 84
'The Variation' (Keys) 408

CELLO AND PIANO

Monfred, Avenir de, 'Sonata' (Keys) 409

CELLO AND ORCHESTRA

Haydn, Joseph, 'Concerto', D major (Sternfeld) 85

CHAMBER MUSIC

Davies, Peter Maxwell, 'String Quartet' (Evans) 191
Diamond, David, 'Concerto' (Evans) 191
Exton, John, 'Partita' (Evans) ... 298
Frankel, Benjamin, 'Piano Quartet', Op. 26 (Rubbra) ... 300
Kagel, Mauricio, 'String Sextet' (Evans) 298
Maconchy, Elizabeth, 'Reflections' (Evans) 298
Musgrave, Thea, 'Serenade' (Rubbra) 300
Wellesz, Egon, 'Quintet', Op. 81 (Evans) 191

CHORAL MUSIC

Astorga, Emanuele d', 'Stabat Mater' (Lumsden) 195
Berkeley, Lennox, 'Batter my heart, three person'd God' (le Huray) 302
Billings, William, 'The Continental Harmony' (Bergsagel) 192
Britten, Benjamin, 'War Requiem', Op. 66 (Evans) ... 196
Cruft, Adrian, 'I bring ye love', Op. 37 (Lumsden) 195
Gwilt, David, 'A Song of Good Life' (le Huray) 302
Haydn, Johann Michael, 'Requiem solemne' (Rose) ... 88
Hooper, Edmund, 'Evening Service for Verses' (Rose) ... 301
'Italia sacra musica. Unknown Italian Cathedral Music of the early 16th century' (Andrews) 300
Kendall, John (?), 'The Dartmouth Magnificat' (Rose) 88
Mellers, Wilfrid, 'Three Resurrection Hymns of Emily Dickinson' (Lumsden) 195
Milner, Anthony, 'The Water and the Fire' (le Huray) 302
Monteverdi, Claudio, 'Missa "In illo tempore" ' (le Huray) ... 302
Pachelbel, Johann, 'Missa brevis' (Lumsden) 195
Schütz, Heinrich, 'Magnificat' (le Huray) 302
Stravinsky, Igor, 'The dove descending breaks the air' (Lumsden) 195
Strohbach, Siegfried, 'Deutsches Te Deum' (Rose) 88
Taverner, John, ' "The Western Wind" Mass' (Rose) 88
Weelkes, Thomas, 'Evening Service "for Trebles" '(Rose) 88
Whettam, Graham, 'Magnificat & Nunc Dimittis', Op. 41, no. 2 (Lumsden) 195

CLARINET AND PIANO

Burt, Francis, 'Duo', Op. 7 (Evans) 409
Kendell, Iain, 'Episode', Op. 26 (Evans) 409

FLUTE SOLO

Lutyens, Elisabeth, 'Variations', Op. 38 (Keys) 409

FLUTE AND CLARINET

Bavicchi, John, 'Six Duets', Op. 27 (Keys) 410
Jolivet, André, 'Sonatina' (Keys) 410

FOLKSONG

'North Carolina Folklore', Vol. V: 'The Music of the Folk Songs' (Howes) 410
'The Traditional Tunes of the Child Ballads, with their Texts, according to the Extant Records of Great Britain and America', Vol. II, Ballads 54-113 (Dean-Smith) 304

HARP SOLO

Parrott, Ian, 'Ceredigion. Three Pieces with Interludes' (Keys) 411
Watkins, David, 'Petite Suite' (Rubbra) 198

HARPSICHORD SOLO

Martinu, Bohuslav, 'Two Pieces' (Keys) 411
Revel, Pierre, 'Triptyque' (Dalton) 308

HORN AND PIANO

Abbott, Alan, 'Alla caccia' (Keys) 411

LITURGICAL DRAMA

'The Son of Getron' (Smoldon) ... 198

LUTE SOLO

Le Roy, Adrian, 'Fantasies et danses' (1568) (Lumsden) ... 91
'Psaumes: Tiers Livre de Tablature de Luth, 1552; Instruction, 1574' (Sternfeld) 308

MADRIGALS

Arcadelt, Jacques, 'Chiare, fresch'e dolci acque' (Fortune) 92

OPERA

Burt, Francis, 'Volpone' (Evans) 92
Rousseau, Jean-Jacques, 'Les Muses galantes. Ière entrée: Hésiode' (Evans) 92
Shostakovich, Dmitri, 'Die Nase' (Evans) 309

ORATORIO

Monteverdi, Claudio, 'Il combattimento di Tancredi e Clorinda' (Hutchings) ... 95

ORCHESTRA

Barraud, Henry, 'Rapsodie Cartésienne' (Evans) 411
Berkeley, Lennox, 'Suite: "A Winter's Tale" ', Op. 54 (Evans) 411
Bertram, Hans Georg, 'Tanzende Intervalle' (Rubbra) 96
Boccherini, Luigi, 'La musica notturna di Madrid' (Rubbra) 96
Burt, Francis, 'Espressione orchestrale', Op. 10 (Rubbra) 200
Bush, Alan, 'Dorian Passacaglica and Fugue', Op. 52 (Rubbra) 96
Charpentier, Marc - Antoine, 'Ouverture pour le Sacre d'un Évêque' (Rubbra) 96
Cole, Hugo, 'Black Lion Dances'. Music for Today, No. 5 (Rubbra) 200
Cruft, Adrian, 'Oxford Suite'. Music for Today, No. 4 (Rubbra) 96
Degen, Helmut, 'Kleine symphonische Musik' (Rubbra) ... 96
Halffter, Cristóbal, '5 Microformas para Orquesta' (Rubbra) 96
Haydn, Johann Michael, 'Sinfonia', D major (Rubbra) ... 96
Haydn, Joseph, 'Symphonies Nos. 1, 2, 9, 10, 14, 16, 23 & 24' (Westrup) 311
Jolivet, André, 'Symphony for strings' (Evans) 411
Milner, Anthony, 'Divertimento' (Evans) 411
Musgrave, Thea, 'Theme and Interludes'. Music for Today, No. 3 (Rubbra) 200
Rawsthorne, Alan, 'Improvisations on a Theme by Constant Lambert' (Evans) ... 311
Schuller, Gunther, 'Seven Studies on Themes of Paul Klee' (Rubbra) 200
Schuman, William, 'Symphony No. 7' (Rubbra) 96
Stadlmair, Hans, 'Introduction and Fugue'. Collegium Musicae Novae, No. 56 (Evans) 411
Walton, William, 'The Quest (Ballet Suite)' (Evans) ... 311

PERCUSSION

Cohn, Arthur, 'Quotations in Percussion' (Rubbra) 201

PIANO SOLO

Alwyn, William, 'Movements' (Dalton) 312
Boulez, Pierre, 'Miroir, tiré du 3ème mouvement de la troisième sonate pour piano' (Westrup) 211
Cooke, Arnold, 'Suite', C major (Dalton) 312
Skalkottas, Nikos, 'Suite No. 3' (Evans) 412
Tcherepnin, Alexander, 'Second Piano Sonata', Op. 94 (Keys) 413
Tippett, Michael, 'Sonata No. 2' (Keys) 413
Wynne, David, 'Sonata No. 2' (Dalton) 312

RECORDERS

Bowen, York, 'Two Pieces' (Evans) 413
Lambert, Cecily, 'Aubade' (Evans) 413
Mellers, Wilfrid, 'Sonatina' (Evans) 413

SOLO SONGS

Musgrave, Thea, 'A Suite o Bairnsangs' (Keys) 414
'Poèmes de Donne, Herbert et Crashaw mis en musique par leurs contemporains' (Sternfeld) 201
Wellesz, Egon, 'Four Songs of Return' (Keys) 414

SOLO SONGS AND DUETS

Blow, John, 'Ode on the Death of Mr. Henry Purcell' (Rubbra) 312
Martin, Frank, 'Trois Chants de Noël' (Rubbra) 312

VIOLIN AND HARPSICHORD

Fontana, G. B., 'Six Sonatas' (Rubbra) 313

VIOLIN AND PIANO

Beethoven, 'Sonatas' (Hutchings) 203
Lee, Noel, 'Dialogues' (Keys) ... 414
Stadlmair, Hans, 'Concerto' (Rubbra) 313

VIOLIN AND ORCHESTRA

Wellesz, Egon, 'Concerto', Op. 84 (Keys) 415

WOODWIND ENSEMBLE

Rosetti, F. A., 'Quintet' (Evans) 203